



8445 NW 186th Street  
Hialeah, FL 33015  
Phone: (305) 829-6141

# Mother Of Our Redeemer Catholic Church & School

**Pastor: Rev. Juan Pedro Hernández**

Email: [pastor@motherofourredeemer.org](mailto:pastor@motherofourredeemer.org)

Deacon: Rev. Mr. Orlando Rojo

Web: [www.motherofourredeemer.org](http://www.motherofourredeemer.org)

Donate online using QR code:



## Church

### Office Hours

#### Horario de Oficina

Monday-Friday / Lunes-Viernes  
8:30AM-12PM; 1PM-5PM

### Mass Schedule (Summer)

#### Horario de Misas (Verano)

Monday-Friday

8:30AM (Español)

Saturday/Sábado

5PM (English)/7PM (Español)

Sunday/Domingo

10:30AM (English)

9AM/12:30PM/7PM (Español)

### Confessions

Weekdays (except Tuesday)

After the morning Mass/

Después de las Misa de la mañana

Saturday/Sábado

4PM - 4:45PM

### Blessed Sacrament Chapel/Capilla

Monday-Friday

8AM—8PM

### Adoration/Adoración

First Friday of Fire/

Primer Viernes de Fuego

8PM-9PM

### YouTube

<https://www.youtube.com/>

[MotherofOurRedeemerCatholicChurch](https://www.youtube.com/MotherofOurRedeemerCatholicChurch)

### Religious Education

Director:

Mrs. Liliana E. Martorella

[lmartorella@motherofourredeemer.org](mailto:lmartorella@motherofourredeemer.org)

Phone: (786) 480-9858

## School

Principal:

Mrs. Ana E. Casariego

[acasariego@moorsch.org](mailto:acasariego@moorsch.org)

Phone: (305) 829-3988

Sunday, July 9, 2023



## 14TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

“Come to me, all you who labor and are burdened,  
and I will give you rest.” - Mt 11:28-30

## 14° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

“Vengan a mí, todos los que están fatigados y  
agobiados por la carga, y yo los aliviaré.” - Mt 11, 28-30

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. CLPI

### Welcome to our Parish—A Stewardship Community

*We, as a stewardship community, blessed by our diversity and empowered by the Holy Spirit, are committed to spreading the Kingdom of God in word and action, following the example of Jesus by growing spiritually and transforming our lives and the lives of those around us.*

### Bienvenidos a nuestra Parroquia—Una Comunidad Corresponsable

*Nosotros como comunidad de Corresponsabilidad bendecida por nuestra diversidad y alimentada por el Espíritu Santo, estamos comprometidos a propagar el Reino de Dios con palabras y acciones, siguiendo el ejemplo de Jesús, creciendo espiritualmente y transformando nuestras vidas y las de los que nos rodean.*

Mass Intentions/Intenciones\*  
 July 10 — 16, 2023  
 (\*At time of printing)

Mon/Lun 7/10/2023

8:30 AM ✠ JOSE MELCHOR ALMONTE  
 ✠ JUAN ANGELES CAMACHO  
 ✠ JUAN ANTONIO MARTINEZ  
 ACCION DE GRACIAS POR MONICA ARCE  
 ACCION DE GRACIAS POR RUBEN LAGOS  
 INTENCION ESPECIAL POR LA FAM. RUIZ FERNANDEZ

Wed/Mier 7/12/2023

8:30 AM ✠ LUIS MATHEUS  
 ✠ LILIA OFIR OCAMPO  
 ✠ JOSE ARNOVI CARAVALI  
 ✠ LILIA ORFIR VILLADA  
 ✠ SARITA COBO  
 ✠ GEORGE & SUSAN MANIOS

Thurs/Jue 7/13/2023

8:30 AM ✠ RODAYMA ELENA RON  
 ✠ RENE MEJIA

Fri/Vier 7/14/2023

8:30 AM ✠ BRUNILDA LEZAMA  
 ✠ JOSE RAFAEL MERCHANT  
 ✠ LILIA OFIR VILLADA  
 ✠ LILIA OFIR OCAMPO  
 ✠ ENRIQUE UNTAN  
 ✠ ANTONIO LI  
 ✠ MARIO & JOSE UN

Sat/Sab 7/15/2023

5:00 PM ✠ VIRGINIA MILLER

7:00 PM ✠ NICANOR DE SALAS  
 ✠ UGOLINA BLANCO  
 ✠ CARLOS TORRES  
 ✠ NUBIA ESPINAL  
 ✠ ESPERANZA FIGUEROA  
 ✠ EDILBERTO CRUZ  
 ✠ CARLOS UREÑA  
 ✠ DIFUNTOS DE LA FAMILIA MARTINEZ

Sun/Dom 7/16/2023

9:00 AM ✠ ISAIAS RODRIGUEZ  
 ✠ BERTA VAZQUEZ  
 ✠ CARMEN DIAZ  
 ✠ TERESA DE LA GUERRA  
 ✠ BRUNILDA LEZAMA  
 ✠ EMILIA QUAN  
 ACCION DE GRACIAS POR SILVIA DEL ROSARIO

10:30 AM ✠ ANGEL CASTRILLO  
 SPECIAL INTENTION FOR BETSY & FAM.  
 SPECIAL INTENTION FOR THE GUTIERREZ  
 MORALES FAM.

12:30 PM ✠ EDILMA PALACIOS  
 ✠ JOSE SOJO  
 ✠ JAIME & DOMINGA AYALA

7:00 PM ✠ MANUEL & RUBI LEAL  
 ✠ LETICIA HERNANDEZ  
 ✠ ADRIAN ORRILLO  
 ✠ DIFUNTOS DE LA FAM. GONZALEZ LAZO  
 ✠ POR LAS ALMAS DEL PURGATORIO



# Prayer

*O Mary, you always brighten our path as a sign of salvation and of hope.*

*We entrust ourselves to you, Health of the Sick, who, at the Cross, took part in Jesus' pain while remaining steadfast in faith.*

*O loving Mother, you know what we need, and are confident you will provide for us as at Cana in Galilee.*

*Intercede for us with your Son Jesus, the Divine Physician, for those who have fallen ill, for those who are vulnerable, and for those who have died.*

*Intercede also for those charged with protecting the health and safety of others and for those who are tending to the sick and seeking a cure.*

*Help us, O Mother of Divine Love, to conform to the will of the Father and to do as we are told by Jesus, who took upon himself our sufferings and carried our sorrows, so as to lead us, through the Cross, to the glory of the Resurrection. Amen.*

*-Archbishop Thomas Wenski, Archdiocese of Miami*



**ATTENTION PLEASE!**

**Summer Mass Schedule**  
 (effective June 4<sup>th</sup>-Sept. 10<sup>th</sup>)

**English Masses:**  
 5:00 PM (Saturday)  
 10:30 AM (Sunday)

**PRAYERS FOR RECOVERY (as of 7/2/2023)**

Diego Chang  
 Fr. Fernando Compared  
 Diego Delgado

Israel Rosado

**Attention! This list is updated several times a year.** If you wish to add you or someone to our sick list, call or stop by the parish office. Prayers for your speedy recovery.  
**¡Atención! Esta lista se actualiza varias veces en el año.** Si desea que se incluya en la lista de nuevo, lláme o pase por la oficina parroquial. Se encuentra en nuestras oraciones por su pronta recuperación.



# Liturgy of the Week—Liturgia de la Semana 7/9/2023



Consider making your offering Online  
With our Online Giving program you can continue to make your donations!

- Go to <https://giving.parishsoft.com/app/giving/motherofourredeemer>
- Set your type and frequency of your donation
- Make the process easier, use the QR code.
- Or from your mobile text “GIVE” to 786-977-3941.



## Considerare hacer su ofrenda en línea

Con nuestro programa de Online Giving, usted puede continuar haciendo sus ofrendas

- Visite: <https://giving.parishsoft.com/app/giving/motherofourredeemer>
- Seleccione el tipo y frecuencia de su donación
- Para facilitar el proceso, use el código QR.
- O de su celular, envíe “GIVE” al 786-977-3941.



Thank you for your commitment and donations toward our parish goal for 2023 ABCD campaign /  
Gracias por su compromiso y donaciones recibidas hacia la meta parroquial para la campaña del ABCD 2023

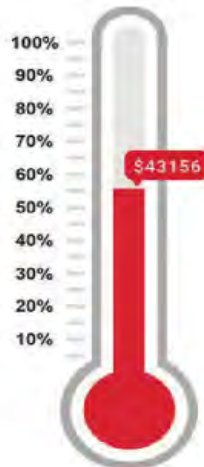
(as of 6/26/23):

Goal/Meta:  
\$76,289.00

Donations received/  
Donaciones recibidas:  
\$43,156.00

Over/Under Goal/  
Arriba/Debajo de la Meta:  
- \$33,133.00

Goal: \$76289



## TODAY'S READINGS

**First Reading:** Rejoice heartily, O daughter Zion, shout for joy, O daughter Jerusalem! (Zec 9:9-10)

**Psalm:** I will praise your name for ever, my king and my God. (Ps 145:1-2, 8-9, 10-11, 13-14 (see 1))

**Second Reading:** Whoever does not have the Spirit of Christ does not belong to him. If the Spirit of the one who raised Jesus from the dead dwells in you, the one who raised Christ from the dead will give life to your mortal bodies also, through his Spirit that dwells in you. (Rom 8:9, 11-13)

**Gospel:** Come to me, all you who labor and are burdened, and I will give you rest. Take my yoke upon you and learn from me, for I am meek and humble of heart; and you will find rest for yourselves. For my yoke is easy, and my burden light." (Mt 11:25-30)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.©LPi

## READINGS OF THE WEEK

- Monday: Gn 28:10-22a; Ps 91:1-2, 3-4, 14-15ab; Mt 9:18-26
- Tuesday: Gn 32:23-33; Ps 17:1b, 2-3, 6-7ab, and 15; Mt 9:32-38
- Wednesday: Gn 41:55-57; 42:5-7a, 17-24a; Ps 33:2-3, 10-11, 18-19; Mt 10:1-7
- Thursday: Gn 44:18-21, 23b-29; 45:1-5; Ps 105:16-17, 18-19, 20-21; Mt 10:7-15
- Friday: Gn 46:1-7, 28-30; Ps 37:3-4, 18-19, 27-28, 39-40; Mt 10:16-23
- Saturday: Gn 49:29-32; 50:15-26a; Ps 105:1-2, 3-4, 6-7; Mt 10:24-33
- Sunday: Is 55:10-11; Ps 65:1, 11, 12-13, 14 (Luke 8:8); Rom 8:18-23; Mt 13:1-23 or 13:1-9

## LECTURAS DE HOY

**Primera Lectura:** Alégrate sobremanera, hija de Sión; da gritos de júbilo, hija de Jerusalén (Zac 9, 9-10)

**Salmo:** Acuérdate, Señor, de tu misericordia. (Sal 144, 1-2. 8-9. 10-11. 13-14 (ver 1))

**Segunda Lectura:** Quien no tiene el Espíritu de Cristo, no es de Cristo. Si el Espíritu del Padre, que resucitó a Jesús de entre los muertos habita en ustedes, entonces el Padre, que resucitó a Jesús de entre los muertos, también les dará vida a sus cuerpos mortales, por obra de su Espíritu, que habita en ustedes. (Rom 8, 9. 11-13)

**Evangelio:** Vengan a mí, todos los que están fatigados y agobiados por la carga y yo les daré alivio. Tomen mi yugo sobre ustedes y aprendan de mí, que soy manso y humilde de corazón, y encontrarán descanso, porque mi yugo es suave y mi carga, ligera. (Mt 11, 25-30)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.©LPi

## LECTURAS DE LA SEMANA

- Lunes: Gn 28, 10-22; Sal 90, 1-2. 3-4. 14-15; Mt 9, 18-26
- Martes: Gn 32, 22-33; Sal 16, 1, 2-3. 6-7. y 15; Mt 9, 32-38
- Miércoles: Gn 41, 55-57; 42, 5-7. 17-24; Sal 32, 2-3. 10-11. 18-19; Mt 10, 1-7
- Jueves: Gn 41, 55-57; 42, 5-7. 17-24; Sal 32, 2-3. 10-11. 18-19; Mt 10, 1-7
- Viernes: Gn 46, 1-7. 28-30; Sal 36, 3-4. 18-19. 27-28. 39-40; Mt 10, 16-23
- Sábado: Gn 49, 29-32; 50, 15-26; Sal 104, 1-2. 3-4. 6-7; Mt 10, 24-33
- Domingo: Gn 49, 29-32; 50, 15-26; Sal 104, 1-2. 3-4. 6-7; Mt 10, 24-33

**Baptism:** Arrangements must be made at least **THREE MONTHS PRIOR** to the anticipated date of the baptism.

**Marriage:** Arrangements must be made **SIX MONTHS PRIOR** to the anticipated date of the wedding.

For more information, please contact the Parish Office

# Seminario de Vida en el Espiritu

UN ENCUENTRO PERSONAL CON CRISTO VIVO



“El que crea en mi, de sus entrañas correrán ríos de agua viva”  
(Juan 7,38)

Invita:  
Grupo de Oración  
Madre de Nuestro Redentor

Sabado 29 de Julio  
7:30am - 5:00pm  
Domingo 30 de Julio  
7:30am - 2:00pm

8445 NW 186 ST., Hialeah, FL 33015  
Información: 305-829-6141, 786 210-7335.

Donación: \$15.00 (Incluye Almuerzo)

Now open! Registration for adults!  
Ya abierta la inscripción para adultos

Applications are available  
at the parish office

Planillas están  
disponibles en  
la oficina parroquial



Classes start in September

Las clases comienzan en septiembre

A PROGRAM AND SERVICE OF  
THE NATIONAL CATHOLIC RISK RETENTION GROUP, INC.

VIRTUS<sup>®</sup> Online

## Virtus Online Reminders

To help ensure VIRTUS Online bulletins are delivered properly to your Inbox (not spam or junk folders), please add [system@pub.virtus.org](mailto:system@pub.virtus.org) to your Address Book and/or Safe List.

## Virtus Online Reminders

Para garantizar que los boletines de VIRTUS Online se envíen correctamente a su buzón de correo (no a las carpetas de spam o basura), agregue [system@pub.virtus.org](mailto:system@pub.virtus.org) a su Libreta de direcciones y/o Lista segura.

## LIFE-GIVING Wounds RETREAT

A Healing Retreat for Adult Children of Divorce or Separation



Sat Sept 23, 2023  
&  
Sun Sept 24, 2023



Madonna Retreat Center  
3600 SW 32nd Blvd  
West Park, FL 33023



Cost:  
\$149.99 per person

Come for a greater understanding of the wounds left by your parents' divorce or separation, for advice concerning love and trust of others, and for an experience of Christ and community that will lead to deeper self-understanding and healing.

The retreat price includes meals, and all retreat materials.

Register Now

At <https://conta.cc/42VNY8N>:

Questions:  
[cshaw@theadom.org](mailto:cshaw@theadom.org)

or scan here:







**Grupo de jóvenes (21-35 años)**  
**DISCIPULOS DE CRISTO**

Todos los lunes! - 7pm  
 Mother of our redeemer - salon 4  
 @DDCMOOR  
 +1 786 413 58 42 Katerin Montero

Discipulos de Cristo

## Grupo de Oración en español

Se reúne:  
 Día: Jueves  
 Hora: 7PM-9PM  
 Lugar: Iglesia



## Divina Voluntad

Se reúne:  
 Día: Lunes  
 Hora: 7PM-9PM  
 Lugar: Aula 8



## Grupo de Parejas en español

Se reúne:  
 Día: Lunes  
 Hora: 7PM-9PM  
 Lugar: Aula 13




Ministerio Católico de Evangelización  
**LANZANDO LA RED**  
 "Pescando Almas para Cristo"

Todos los Miercoles 7:00 PM  
 CON MIRIAM Y FERNANDO GÓMEZ

## Do you like to sing? ¿Le gusta cantar?

Do you play a musical instrument and want to share your talents with our parish family?  
 ¿Toca algún instrumento musical y desea compartir sus talentos con nuestra familia parroquial?

**Join us for choir practice!**

**Te invitamos a la práctica de coro**



When/Día: Tuesdays / Martes  
 Time/Hora: 8 PM  
 Where/Lugar: RM 4

## Legión de María

Se reúne:  
 Día: Jueves  
 Hora: 7PM-9PM  
 Lugar: Aula 8



## Respect Life Ministry

Meets/Se reúne:  
 Day/Día: First & Second Friday  
 Primer & segundo viernes  
 Hora: 7PM-9PM  
 Lugar: RM 9



## Women Emmaus / Mujeres de Emaús

Español                      English  
 Se reúne: Lunes              Meets: 1st & 3rd Thurs.  
 Hora / Time: 7PM-9PM  
 Lugar / Place: Fr. Compaired

## Ushers Needed for all Masses!

**Se necesitan ujieres para todas las misas**

Need information?  
 Speak to an usher.

¿Necesita información?  
 Hable con un ujier.



## Lectors Needed for all Masses!

**Se necesitan lectores para todas las misas**

Need information? Call the parish office.  
 ¿Necesita información? Llame a la oficina parroquial



# Our Ministries / Nuestros Ministerios

## Pastoral Care—Obras Comunitarias

- **Charity / Caridad**

The Gift Shop is open

Saturday 5:00 PM—8:00 PM

Sunday 8:00 AM—2:00 PM; 6 PM—8:00 PM

- **Homebound & Sick / Visita a los enfermos**

For information, please call the parish office

- **Respect Life / Respeto a la Vida**

First and Second Friday of the month /

Primer y Segundo Viernes de mes 7:00 PM Room 9

## Liturgy—Liturgia

- **Altar Servers / Monaguillos**

- **Mtry. Holy Communion / Mtrio Sgda. Comunión**

- **Lectors / Lectores**

- **Choir / Coro**

- **Sacristans / Sacristanes**

- **Ushers / Ujieres**

## Parish Life—Vida Parroquial

- **Festival**

- **Knights of Columbus**

Second Thursday of the Month — 7:00 PM Room 4

- **Motorcycle Ministry / Ministerio Motero**

- **Pulguero - Beneficio de Necesidades de la Parroquia**

- **Puntadas de Amor**

## Spiritual Life—Vida Espiritual

- **Couples Group (English)**

- **Divina Voluntad**

Los lunes 7:00 PM, Aula 8

- **Emmaus Women / Emaús Mujeres**

Grupo en Español - Lunes, 7:00 PM -Fr. Compaired Center

English group - first and third of month

Thursdays 7:00 PM - Fr. Compaired Center

## Spiritual Life—Vida Espiritual (cont'd)

- **Grupo de Oración — (Español)**

Los jueves a las 7:00 PM, Iglesia

- **Grupo de Parejas — Español**

Los lunes, 7:00 PM, Aula 13

- **Lanzando la Red — (Español)**

Los miércoles, 7:00 PM, Iglesia

- **Legión de María**

Los jueves 7:00 pm, Aula 8

- **Men's Rosary Devotion /**

- **Devoción al Rosario para Caballeros**

Last Tuesday of the Month / Ultimo martes de mes

English at 8:00 PM / Español a las 8:30 PM

(Holy Family Meditation Garden/Jardín de la Sagrada Familia)

- **Padres y Madres Orantes**

Primer sábado de mes, 9:00 AM, Iglesia

- **Rosario de la Aurora**

Primer sábado de mes, 6:30 AM

- **Prayer Group (English)**

Tuesdays at 7:00 PM, Virtual

## Formation—Formación

- **R.C.I.A.(Adults)— English/R.I.C.A.(Adultos) — Español**

(305) 829-6141

- **Religious Education for Children and Youth**

(305) 829-6141

## Youth and Young Adult Groups / Grupos para Jóvenes y Jóvenes Adultos

- **Boy Scout Troop 584**

Meets Thursdays, 6:30 PM, Rooms 5

- **Cub Scout Pack 484**

Meets Thursdays, 6:30 PM, Rooms 5

- **Discípulos de Cristo (Español)**

Se reúne los lunes, 7:00 PM Aula 4

- **Forged Through Christ (9th – 12th Grades) — (English)**

Meets on 1st and 3rd Sunday, 11:45AM

(after Sunday 10:30 AM Mass) Fr. Compaired Center





MOTHER OF OUR REDEEMER  
CATHOLIC SCHOOL

JOIN US!



**Registration  
for the 2023-2024 school year is open!  
Register online at: MOORSCH.ORG**

**NEVER MISS  
OUR BULLETIN!**

**SUBSCRIBE**

Have our bulletin emailed  
to you every week.



VISIT [WWW.PARISHESONLINE.COM](http://WWW.PARISHESONLINE.COM)



W-D-R-T-B

For ad info. call 1-800-477-4574 • [www.4lpi.com](http://www.4lpi.com)

16-0499

## ROOF PROBLEMS!

L. Cortes Construction Services LLC

### NEW & RE ROOF

TILE SHINGLES  
FLAT - METAL  
SINGLE PLY - REPAIR

References Available on Request

24 HRS FREE ESTIMATES

24 HR. LEAK REPAIR

Email: lcroofing@yahoo.com

Cell: 305-812-3425

Credit Cards Welcome

Licensed & Insured CGC1521716 CCC1330296

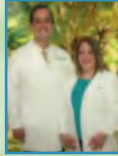


100% Finance  
with Ygrene  
Program  
Commercial &  
Residential

"20 Years Experience  
All Our Work is Quality"

STATE CERTIFIED ROOF & GENERAL CONTRACTOR  
Visit Us At: www.LCortesRoofingConstruction.com

305-454-3894



EXAMS • X-RAYS  
CLEANING • FILLINGS  
ROOT CANAL TREATMENTS  
PARTIALS AND DENTURES  
COSMETIC DENTISTRY  
BRACES • TEETH WHITENING  
IMPLANTS AND IMPLANT CROWNS

305.556.8800

contact@smiledentalgroup.org

www.smiledentalgroup.org

7618 NW 186 St. Hialeah, FL 33015

Place Your Ad Here and  
Support our Parish!

Instantly create and  
purchase an ad with

AD  
CREATOR  
STUDIO



4lpi.com/adcreator

**HANDYMAN**  
CARPINTERIA, PINTURA,  
LOSA Y ETC.

CESAR ARANA

786-234-7574  
(Español)

305-300-3952  
(English)  
Parishioner

Complete Pressure  
Washing Services

Parishioner

FREE ESTIMATES

COMMERCIAL  
&  
RESIDENTIAL

Cesar 786-234-7574 | Jose 786-857-1753

**Party de la  
Hormiguita**  
Arreglos Florales  
y Decoraciones  
Manteles • Mesas  
Sillas • Payasita • Musica  
Cover de silla y mas

Cesar Arana  
786-234-7574  
Maria Arana  
786-234-0970  
Parishioner



786-423-6373  
305-910-3689

PARA ESPAÑOL

TECHERO



ADALBERTO B. ACUNA, OD  
JOSEPH TRENTACOSTE, MD  
WILLIAM ZAMBRANO, MD  
WILLIAM ZAMBRANO, JR, OD  
15600 NW 67 Ave., Suite 210  
(305) 825-2020  
www.eyedoctorsite.com

catholicmatch®

Florida



CatholicMatch.com/FL

**BANCARROTA  
BANKRUPTCY**

BR Bigge & Rodriguez, PA Personal and Commercial

**RAYSA I. RODRIGUEZ**  
Attorney, Parishioner

Debt Relief Agency

786-897-6518 • 954-400-7322

raysa@biggerodriguez.com

www.biggerodriguez.com

# LET'S GROW YOUR BUSINESS

## Place Your Ad Here and Support Our Parish!

### CONTACT ME Rob Kennedy

## rkennedy@4LPi.com

## (804) 366-4838



W-D-R-T-B

For ad info. call 1-800-477-4574 • www.4lpi.com

16-0499